



M 800
mit Faltmaschine DOMESTIC

MULDENMANGELN

M 400 - M 800

Die leistungsstarken
Spezialisten für
das Spitzen-Finish

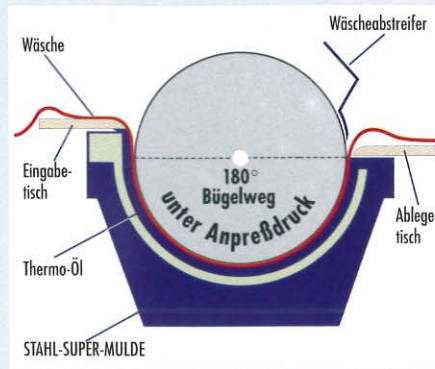
M 400/500/600/800 Muldenmangeln der Spitzenklasse

Die STAHL-SUPER-MULDE

Das Kernstück dieser Maschinen, das den Muldenmangeln auch den Namen gab, ist die Mulde. Von ihrer Konstruktion sind Leistung und Effektivität abhängig. Alle Typen ab M 400 aufwärts sind ausgerüstet mit der vollisolierten, wärmespeichernden SUPER-MULDE. Nach neuester Technologie werden diese Mulden aus hochwertigem Stahl bei 650 °C spannungsfrei gegläht und auf einem Spezial-Bearbeitungs-Zentrum fertiggestellt. Die aufwendige Behandlung der Muldenoberfläche ist einer der Garantien für optimales Wäsche-Finish.

Der Anpreßdruck ist wichtig

Das wesentliche Kriterium für die Qualität des

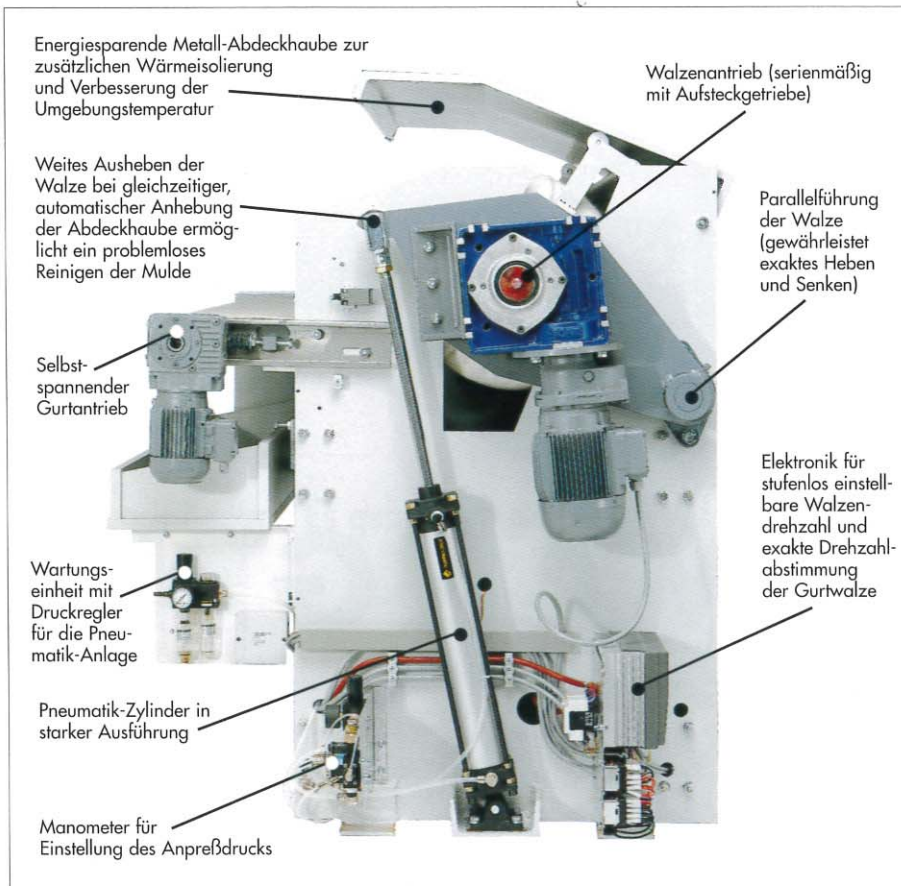


Finishes ist ein optimaler Anpreßdruck, der auf die durchlaufende Wäsche einwirkt. Der entstehende edle Glanz der gemangelten Wäsche kann nur über das Konstruktionsprinzip der Muldenmangel erreicht werden, dabei entfallen auch die lästigen Abdrücke von Transportbändern. Wegen dieses Qualitäts-

kriteriums sprechen wir nicht von der Kontaktfläche, die die Wäsche während ihres Durchlaufs hat, sondern vom „Bügelweg“, den sie zurücklegt. Der Anpreßdruck, der der Wäsche die Eleganz verleiht, ist bei STAHL-Mangeln optimal ausgelegt. Und das bei einem Umschlingungswinkel von echten 180°, die die SUPER-MULDE aufweist. Nur so ist die Finish-Qualität zu erreichen, die ebenso wie unsere Maschinen als Spitzenklasse bezeichnet werden kann und die auch Sie als Maßstab nehmen sollten.

Die Heizung

Bei einer Gas- oder Elektro-Heizung wird eine doppelwandige Mulde eingesetzt, die mit Thermo-Öl gefüllt ist. Sie garantiert eine gleich-



mäßige und lang anhaltende Wärmeabgabe über ihre ganze Breite. Eine zusätzliche Energie-Einsparung wird durch ein Ausdehnungsgefäß erreicht, das als weitere Wärmequelle in die Mulde integriert wurde. Bei einer Dampfheizung bzw. bei Heißölumlauf werden Doppel-Strömungsmulden mit thermisch hervorragendem Wirkungsgrad eingesetzt.

Die Metallabdeckhaube

STAHL-Muldenmangeln können mit einer zweischaligen, vollisolierten und energiesparenden Metallabdeckhaube geliefert werden. Stabil und formschön, dient sie durch ihre Wärmespeicherung und durch die Reduzierung der Abstrahlwärme sowohl der Energie-Einsparung als auch der Bediener-Freundlichkeit. Der Wäscheabstreifer aus Edelstahl trennt die Wäsche schonend von der Walze und leitet sie abdruckfrei weiter.

Der Maschinenantrieb

Der Walzenantrieb ist im rechten Maschinenständer untergebracht. Serienmäßig wird jede Walze mit Aufsteckgetriebe und angeflanschem, elektronisch regelbaren Drehstrom-Motor zur stufenlos einstellbaren Mangelgeschwindigkeit ausgestattet. Der Antrieb der Einlaufgurte wirkt selbstspannend, ist in das elektronische Regelsystem einbezogen und gewährleistet damit den Gleichlauf mit der Walze. Somit ist bei den STAHL-Mangeln der kom-

plette Maschinenantrieb vollkommen wartungsfrei. Ölwechsel, Abschmieren sowie Ketten und Riemen gehören der Vergangenheit an.

Die Walze

Die Walze besteht aus einem exakt zylindrisch gedrehten Rohr mit eingeschweißten Metallringen. Die Mantelfläche ist mit einer diagonal versetzten Lochung versehen und kann mit allen herkömmlichen Bewicklungsarten bestückt werden. Das Heben und Senken der Walze erfolgt pneumatisch. Die beiden doppelwirkenden Hubzylinder verfügen über 400 mm Hub- und Endlagendämpfung. Zwei Rückschlagventile verhindern das Absenken der Walze im Ruhestand.

Die Absaugung

Die Absaugvorrichtung mit Ventilator befindet sich platzsparend im linken Seitenständer. Eine gleichmäßige Absaugleistung über die ganze Walzenbreite wird durch die speziell konstruierte Absauglanze erreicht und ist zusätzlich durch den Einbau einer Drosselklappe individuell einstellbar.

STAHL-Muldenmangeln¹ brauchen wenig Platz. Ihre stabile, verwindungsfreie Rahmenkonstruktion ist feuerverzinkt, sämtliche Verkleidungsbleche sind weiß pulverbeschichtet.



Die M 600 im Einsatz



M 500 mit Gurt-einführung und Abdeckhaube

STAHL

WÄSCHEREIMASCHINEN

Zuverlässig beim Kundendienst

Auch wenn Sie unseren technischen Kundendienst kaum einmal brauchen dürften, sind wir schnell, gewissenhaft und preisgünstig zur Stelle, wenn Sie uns rufen. Dabei haben wir bei der Konstruktion der Maschinen bereits soweit vorgearbeitet, daß Sie Wartungsarbeiten sogar selbst erledigen können.

Wenn Sie wollen.



Made by STAHL

Wir sind ein Unternehmen mit langer Geschichte und fertigen Wäschereimaschinen bereits in der 4. Generation. Ein leistungsstarker, kompetenter Familienbetrieb mit klaren Grundsätzen. Qualität steht voran, dicht gefolgt von Innovationsbereitschaft und der Forderung nach wirtschaftlich und technisch ausgereiften Produkten. Dafür bürgen unsere Mitarbeiter vor Ort, denn Made by STAHL heißt für uns Made in Germany.

Unser Qualitätsversprechen hat natürlich auch Auswirkungen auf den Umweltschutz. Die Trennbarkeit der Materialien ist ebenso gewährleistet wie der Einsatz ökologisch unbedenklicher Fertigungsmethoden. Dazu gehört auch der Verzicht von Lackierungen zugunsten der Pulverbeschichtung, die zusätzlich den Vorteil größerer Belastbarkeit bietet. Doch unser wertvollster Beitrag, den wir zum Umweltschutz leisten, ist die Langlebigkeit unserer Produkte.



»Qualität,
...

Technische Daten



	M 400/MR400				M 500/MR 500				M 600/MR 600				M 800				
Walzen-Durchmesser(mm)	400	400	400	400	500	500	500	500	600	600	600	600	800	800	800	800	800
Walzenbreiten* (mm)	1750	2100	2700	3000	1750	2100	2700	3000	1750	2100	2700	3000	1750	2100	2500	2700	3000
Leistung ¹⁾ Trockenwäsche Dampf- heizung (kg/h) ca.	44	55	65	72	54	65	80	89	80	100	125	145	114	137	160	176	195
Leistung ²⁾ Trockenwäsche Elektro- heizung (kg/h) ca.	40	47	60	66	51	60	75	82	68	85	106	126	102	122	145	157	174
Mangelgeschwindig- keit, stufenlos (m/min)	1,5-6,5	1,5-6,5	1,5-6,5	1,5-6,5	1,5-8	1,5-8	1,5-8	1,5-8	1,5-8	1,5-8	1,5-8	1,5-8	1,5-10	1,5-10	1,5-10	1,5-10	1,5-10
Maße (mm)																	
Höhe	1230	1230	1230	1230	1230	1230	1230	1230	1230	1230	1230	1230	1380	1380	1380	1380	1380
Breite	2550	2900	3500	3800	2550	2900	3500	3800	2550	2900	3500	3800	2550	2900	3300	3500	3800
Tiefe mit Ablegetisch	1730	1730	1730	1730	1730	1730	1730	1730	1860	1860	1860	1860	2060	2060	2060	2060	2060
Tiefe Rückführmodell	1150	1150	1150	1150	1150	1150	1150	1150	1300	1300	1300	1300	-	-	-	-	-
Einbringmaß ohne Einlaufgurte	790	790	790	790	790	790	790	790	940	940	940	940	1150	1150	1150	1150	1150
Gewicht (kg)	1300	1450	1850	2070	1500	1700	2300	2550	2030	2250	2500	2800	1675	2010	2395	2585	2875
Anschlüsse																	
Dampf/Kondensat (Flansch) (NW)	20	20	20	20	20	20	20	20	25	25	25	25	25	25	25	25	25
Heißölumlauf Vorlauf/ (Flansch) Rücklauf (NW)	20	20	20	20	20	20	20	20	25	25	25	25	40	40	40	40	40
Gasanschluß Erdgas/ Propangas (R)	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
Druckluftanschluß (R)	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
Abluftstutzen (Ø mm)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Anschlußwerte																	
Elektroheizung (kW)	21	21	33	33	21	21/33	33	33	27	27/40	40/50	40/50	32	32/50	50	50	50
Dampfheizung 8-15 bar (kg/h)	35	39	47	51	42	48	56	61	63	71	87	95	79	90	105	113	123
Ölumlauflheizung Nennleistung (kW)	18	21	27	30	21	24	32	36	27	32	42	47	30	37	40	45	50
Gasheizung Nennwärmebelastung (kW)	24	28	36	40	28	32	38	42	36	40	45	50	38	46	54	64	72
Druckluftleistung 6 bar (l/min)	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
Abluftmenge bei 5 mbar (m³/min) ca.	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	16	16	16	16	16
Anschlußwert Motoren (kW)	1,1	1,1	1,5	1,5	1,1	1,1	1,5	1,5	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9

MR 400/500/600

Die Modelle mit der Wäscherückführung

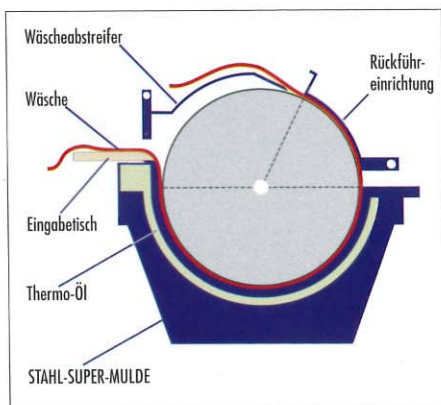
STAHL
WÄSCHEREIMASCHINEN

Um dem heutigen Kostendruck Rechnung zu tragen, wurden die STAHL-Mangeln auch als Modelle mit Wäscherückführung entwickelt, die auf der Rückseite keinen Ablagetisch brauchen. Sie haben eine geringe Tiefe und können platzsparend an einer Wand aufgestellt werden, da die Wäsche von vorn eingegeben und auch vorn wieder entnommen wird. Das heißt, daß diese MR-Modelle von nur einer Person bedient werden können, was wiederum attraktive Kostenvorteile mit sich bringt. Zusätzlich zu den bereits beschriebenen Produktvorteilen wie der SUPER-MULDE oder dem wartungsfreien Antrieb warten die Maschinen mit weiteren Zusatznutzen auf. Durch die Rückführungs-Einrichtung ist der

Bügelweg sogar 250° lang geworden, was eine nochmalige Leistungssteigerung von ca. 20% bewirkt. Bei der Entwicklung der Maschinen wurde darauf geachtet, daß sie sehr einfach zu bedienen sind. Bereits nach kurzer Einweisung haben Sie die Möglichkeit, Hilfskräfte zum Mangeln einzusetzen. Dies erhöht ebenso die Flexibilität und die Wirtschaftlichkeit wie auch der Einsatz vorhandenen, aber nicht permanent ausgelasteten Personals - einer Situation, wie sie z. B. in Hotels auftreten kann.

Gesundheitsschonendes Arbeiten

Sehr geschätzt wird vom Bedienungspersonal die ergonomische Idee, die unsere Konstrukteure bei der Entwicklung der Maschine hatten. Die Rückführungseinrichtung der Mangel wurde so konzipiert, daß die Wäsche nach dem Mangeldurchlauf bequem im Stehen entnommen werden kann. Mühseliges Bücken entfällt.



Aus dieser Perspektive ist die Möglichkeit der wandbündigen Aufstellung sichtbar.



Ganz nach Bedarf: Es geht noch größer. Und kleiner.

Auch wenn Sie Ihren Betrieb vergrößern möchten und noch leistungsstärkere Muldenmangeln benötigen - unsere Produktpalette ist so umfangreich, daß Sie mit Sicherheit immer die passende Maschine für Ihren Bedarf bei uns finden.

Das gleiche trifft jedoch auch zu, wenn Sie etwa eine kleinere Zusatzmaschine benötigen. Unser breites Spektrum weiterer verschiedener Wäschereimaschinen erlaubt Ihnen, zu bestmöglichen Konditionen Ihre komplette Wäscherei auszustatten.

Doch eines bleibt immer gleich: Ob Sie Waschmaschinen, Trockner, Mangeln oder anderes von STAHL einsetzen, Qualität und Zuverlässigkeit stehen an vorderster Stelle.